

¡FELICITACIONES!
Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible.
Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

VITRINAS DE VIDRIO CURVO PARA POSTRES REFRIGERADOS, POSTRES SECOS, ZONA DUAL Y ALIMENTOS FRÍOS

CONTENIDO


TCGD-36


TCGDZ-50


TCGR-77



MANUAL DE INSTALACIÓN

TCGR: VITRINAS DE VIDRIO CURVO

TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471
Web: www.truemfg.com



AVISO AL CLIENTE

Pérdida de producto o producto dañado en su refrigerador/congelador no está cubierto por la garantía. Adicional a las signientes recomendaciones sobre el procedimiento de instalación, usted debe conectar su refrigerador/congelador 24 horas antes de ser usado.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Unidad TRUE para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA! Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PARA SABER EL TIPO DE REFRIGERANTE VEA LA ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE EN EL INTERIOR DEL GABINETE. Este gabinete puede contener gas fluorinado con efecto invernadero cubierto por el protocolo de kyoto (refiérase a la etiqueta en el interior del gabinete para información sobre tipo y volumen: gwp del r134ª = 1.300; Gwp del r404a = 3.800).

SOLAMENTE PARA REFRIGERACIÓN POR HIDROCARBURO (R-290) VER ABAJO:

- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perfore la línea de refrigerante.
- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Para ser reparado solamente por personal de servicio entrenado. No perfore la línea de refrigerante.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Consulte el manual de servicio/guía del usuario antes de intentar prestarle servicio a este producto. Seguir todas las precauciones de seguridad.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Desechar correctamente de acuerdo a las regulaciones federales o locales. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión debido a perforaciones en la tubería de refrigerante; siga las instrucciones de manejo cuidadosamente. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Mantenga libres de obstrucciones todas las áreas de ventilación donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se fabrica.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.
- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente.

NOTA

Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL REFRIGERADOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Refrigeradores abandonados son peligrosos …… aún si se van a dejar a un lado "sólo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

ANTES DE DESECHAR SU VIEJO REFRIGERADOR O CONGELADOR:

- Remueva las puertas.
- Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

DESECHO DEL APARATO

Cuando recicle un aparato asegúrese de que los refrigerantes sean manejados de acuerdo a los requerimientos y regulaciones locales y nacionales.

DESECHO DEL REFRIGERANTE

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

¡NUNCA UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN! TRUE no garantizará ningún refrigerador que ha sido conectado a un cable de extensión.

PARTES DE REEMPLAZO

- Las partes de los componentes deben ser reemplazadas con partes similares.
- El servicio debe ser realizado por el personal de servicio autorizado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido al uso de partes incorrectas o a un servicio inapropiado.
- Las lámparas deben ser reemplazadas solamente por lámparas idénticas.
- Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser reemplazado por un cable especial o similar disponible, provisto por el fabricante o su agente de servicio.

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

PARA MODELOS CON CABLE OPCIONAL DE 12" (30,5 CM).

El cable eléctrico de esta unidad posee un conector de puesta a tierra que concuerda con un tomacorriente estándar de pared con toma de tierra, a fin de minimizar la posibilidad del peligro de una descarga eléctrica producida por la unidad.

Es necesario que un electricista competente verifique que el circuito está conectado adecuadamente a tierra.

USO DE ADAPTADORES

¡NUNCA UTILICE ADAPTADORES! Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores

La fuente de poder hacia el gabinete, incluyendo los adaptadores que se usen, debe ser la adecuada y estar propiamente aterrada. Solamente deben utilizarse adaptadores aprobados por UL.

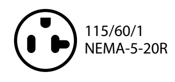
¡SOLAMENTE PARA USO EN NORTEAMÉRICA!

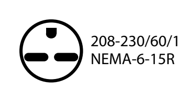
Enchufes NEMA: TRUE utiliza estos tipos de enchufes. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.

NOTA: la configuración internacional de los enchufes varía dependiendo del voltaje y del país.









INSTALACIÓN

TITULARIDAD

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Antes de comenzar la instalación de su unidad TRUE, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.

DESEMPAQUE

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Tijera para cortar metales
- Martillo de orejas
- Llave hexagonal
- Llave ajustable
- Llave de 3/4" (19 mm)
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Nivel

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

A. Corte las cintas de metal que aseguran la paleta de protección. Remueva la caja quitando los clavos que la aseguran a la paleta. Remueva las esquinas de cartón y la cubierta de plástico.

B. Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

C. Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

NOTA Las llaves para los refrigeradores que tienen puertas con cerraduras, se encuentran en los sobres con la garantía.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para vitrinas específicas se requiere un cableado fijo para 30 amp.

Modelos estándar con cables eléctricos: Bajo ninguna circunstancia corte o saque la clavija de puesta a tierra del cable eléctrico. Por su seguridad personal, esta unidad debe conectarse adecuadamente a tierra.

- Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por uno similar suministrado por el fabricante o por su agente de servicio.
- Las lámparas sólo deben ser reemplazadas por otras idénticas.
- El aparato debe ser probado de acuerdo a las condiciones climáticas 5 y 7 de temperatura y humedad relativa.

INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.

B. Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio y deberán ser conectadas todo el tiempo al voltaje de operación apropiado. Dicho voltaje se encuentra en la placa de información de este gabinete.

TRUE RECOMIENDA UTILIZAR UN CIRCUITO DEDICADO ÚNICAMENTE PARA LA UNIDAD.

ADVERTENCIA La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA ¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

PRECAUCIÓN No utilice aparatos eléctricos adentro de los compartimientos para guardar la comida de los electrodomésticos a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

NOTA Para referirse al diagrama de cableado - Remueva la rejilla frontal, el diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

VITRINAS DE VIDRIO CURVO

Algunas vitrinas vienen equipadas con un tomacorriente que está en la parte superior derecha, atrás de la vitrina. No conectar a este tomacorriente una carga eléctrica mayor de 4 a 5 amp. La corriente máxima de carga aceptable se indica en la etiqueta colocada al lado del tomacorriente de servicio.



SOLO POR REFERENCIA

CIRCUITOS Y CONDUCTORES

115 Volt	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volts	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
Amps	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

UBICACIÓN

A. Coloque el material de empaque detrás del gabinete para utilizarlo como cojín. Cuidadosamente acueste la unidad sobre su parte trasera para remover la paleta.

CUANDO LEVANTE LA UNIDAD RECUERDE DEJAR EL GABINETE EN ESA POSICIÓN POR 24 HORAS ANTES DE ENCHUFARLO A LA FUENTE DE PODER.

B. Remueva la paleta destornillando todos los pernos. Coloque la paleta a un lado.

C. Cuidadosamente levante el gabinete y colóquelo en posición vertical.

D. Aparato eléctrico probado de acuerdo a las clasificaciones climáticas 5 y 7 para temperatura y humedad relativa.



Removiendo el soporte de la paleta



Removiendo el soporte del gabinete

NIVELACIÓN

A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese que la ventilación sea adecuada. Bajo condiciones de calor extremo (100°F+, 38°C+), usted debe instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA
La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

B. La nivelación correcta de su congelador True es crítica para una operación óptima (para unidades fijas). La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.

ADVERTENCIA:
Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

C. El exhibidor debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel en el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.

D. Si el gabinete no está nivelado, ajuste los niveladores de las patas, ya sea con la mano o con una llave. Repita el proceso con todas las patas hasta que el gabinete esté nivelado en todas direcciones.

E. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.

F. Modelos con cable de poder: libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera del congelador (No lo enchufe).

G. Modelos con cable de poder: la unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se utilicen cables de extensión

ADVERTENCIA: Las garantías del gabinete se anularán si el cable de conexión original de la fábrica es manipulado indebidamente. TRUE anulará la garantía de cualquier unidad que se encuentre conectada a un cable de extensión.

CONDICIONES RECOMENDADAS DE OPERACIÓN (75°F (24°C) Y HUMEDAD RELATIVA DEL 55%)

ADVERTENCIA: Las vitrinas para postres secos requieren de un cableado fijo salvo que hayan sido solicitadas con la opción con cable de 12" (30,5 cm). La garantía de la vitrina se pierde si se adultera el cable eléctrico OEM. True no garantizará ninguna unidad que esté conectada a un cable de prolongación.

INSTALACIÓN DE RUEDAS

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Llave para las ruedas (si no está incluida contacte a TRUE)
- Llave ajustable

NOTA: Ruedas no disponibles para unidades por cableado directo o unidades remotas.

ADVERTENCIA: Asegúrese que la unidad está vacía (parrillas, luces). Verifique que la fuente de poder ha sido desconectada.

A. Las unidades con cristal curvo pueden sufrir daños si se acuestan sobre los lados, parte trasera o frontal. Utilice un bloque de madera o equivalente de 6" x 6" (15.2 cm x 15.2 cm). Deslice el bloque debajo del marco del riel. Esto soportará la unidad mientras instala las ruedas.

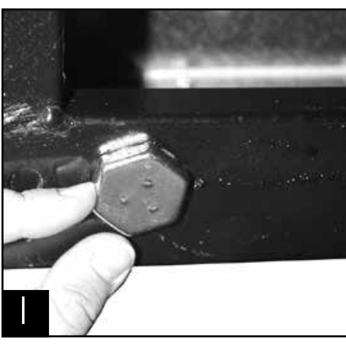
B. Los niveladores de las patas pueden ser destornillados con la mano (figura 1).

C. Tome dos ruedas y atorníllelas en los orificios existentes (figura 2). Para nivelación puede usar cuñas entre las ruedas y el marco del riel (figura 3). Use la herramienta que se provee para apretar las ruedas (figura 4).

D. Repita el proceso para el otro lado del gabinete.

ADVERTENCIA: Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

E. La unidad debe ser nivelada del frente hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel sobre el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.



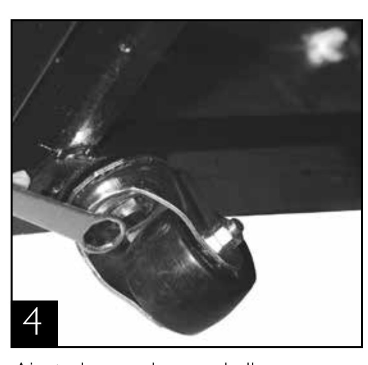
Destornille los niveladores de las patas con la mano o con una llave ajustable.



Atornille las ruedas en los orificios de los niveladores.



Si es necesario use cuñas para nivelar el gabinete.



Ajuste las ruedas con la llave para ruedas.

SELLANDO EL GABINETE AL PISO

Puede que sea necesario sellar el gabinete al piso, para cumplir con códigos sanitarios locales o por deseos del cliente. TRUE recomienda cualquiera de los siguientes métodos:

A. Utilizando una base de vinilo, como la producida por Armstrong, Johnson o Kentile (disponible en cualquier distribuidor de acabados para pisos). Utilizando masilla, disponible en las ferreterías.

B. Cuando aplique la capa de vinilo, limpie muy bien tanto la base del gabinete como el piso de suciedad y grasa. Aplique, como se recomienda, cemento de contacto a la base de vinilo. Después que la base se haya secado, rellene las juntas y grietas con material para calafatear.

C. Cuando aplique la masilla, trace una línea alrededor de la base del gabinete. Levante y mantenga elevada la parte frontal del gabinete. Aplique una capa de masilla sobre el piso, una 1/2" hacia adentro de la línea trazada. Baje el gabinete. Levante la parte trasera y repita el procedimiento.

NOTA: Los pisos de asfalto son muy susceptibles de ataques químicos. Una capa de cinta adhesiva sobre el piso antes de aplicar el sellador protegerá al piso.

SELLADORES APROBADOS POR NSF:

1. Minnesota Mining #ECU800 Caulk
2. Minnesota Mining #ECU2185 Caulk
3. Minnesota Mining #ECU1055 Bead
4. Minnesota Mining #ECU1202 Bead
5. Armstrong Cork - Rubber Caulk
6. Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
7. G.E. Silicone Sealer
8. Dow Corning Silicone Sealer

PREPARACIÓN

ACCESORIOS DE SERIE

INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS (PANADERÍA Y PASTELERÍA SECA REFRIGERADA):

A. Levante cada puerta y sáquela del riel (no desconecte la banda elástica). Estire la banda elástica y coloque las puertas en cada lado de la unidad.

B. Ubique los soportes, luces, parrillas, etc., en el interior de la unidad.

C. Ubique los soportes para las parrillas e instálelos, con el extremo dentado, dentro de las pilastras de acero inoxidable que se encuentran en las paredes interiores de la unidad. Ajuste a la altura deseada y verifique que los dos pares, izquierdo y derecho, queden parejos. (Ver figuras 1 y 2).

D. Ubique las tres lámparas horizontales e instálelas (con la luz hacia abajo). Los cables deben quedar en el lado derecho para poder ser conectados en el receptáculo lateral. Coloque los ganchos del montaje de las lámparas sobre los dos soportes de las parrillas (izquierdo y derecho); deslice el montaje hacia delante hasta que asiente en la ranura frontal del soporte para la parrilla. (Figura 3).

E. Instale los soportes traseros deslizando el extremo de los ganchos sobre la ranura trasera del soporte para la parrilla. (Figura 4).

F. Ubique las parrillas, instale primero la parrilla superior. Con el tope curvo hacia arriba y hacia el frente del gabinete, coloque la parrilla encima del montaje frontal de la lámpara y abroche la parrilla en los (2) broches que se encuentran sobre la parte superior del soporte trasero. (Ver figura 5).

G. Conecte la lámpara en el receptáculo superior en el interior del gabinete (ver figura 5).

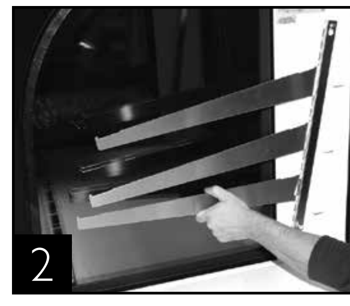
H. Repita el procedimiento para las restantes parrillas (ver figura 6).

I. Reinstale las puertas.

ADVERTENCIA: EL SISTEMA DE LÁMPARAS MONTADAS EN LAS PARRILLAS REQUIERE DE UN CIRCUITO CERRADO. TODOS LOS CABLES DEBEN ESTAR ENCHUFADOS EN LOS RECEPTÁCULOS CORRESPONDIENTES PARA QUE LAS LUCES FUNCIONEN. SI SE INSTALAN MENOS DE TRES PARRILLAS, ASEGÚRESE QUE EL CABLE ESTÉ ENCHUFADO EN EL RECEPTÁCULO. (FIGURA 7).



Instale los soportes para las parrillas con el extremo dentado dentro de las pilastras de acero inoxidable.



Ajuste a la altura deseada y verifique que los dos pares, izquierdo y derecho, queden parejos.



Coloque los ganchos del montaje de las lámparas sobre los dos soportes de las parrillas.



Instale los soportes traseros.



Abroche la parrilla en posición.



Complete el montaje.



INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS (DELICATESSEN REFRIGERADO):

A. Levante cada puerta y sáquela del riel (no desconecte la banda elástica). Estire la banda elástica y coloque las puertas en cada lado de la unidad.

B. Ubique los soportes, luces, parrillas, etc., en el interior de la unidad.

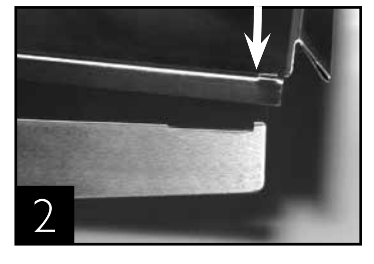
C. Ubique los dos soportes e instálelos en las pilastras de acero inoxidable que se encuentran en las paredes interiores de la unidad. Ajuste a la altura deseada y verifique que los dos pares, izquierdo y derecho, queden parejos. (Ver figuras 1 y 2).

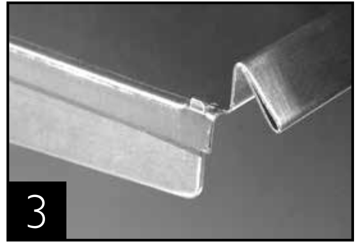
D. Ubique las parrillas de acero inoxidable e instálelas con el borde para detener el producto hacia el frente del gabinete. Los bordes laterales deben cubrir los soportes para las parrillas; asegúrese que el menisco superior del soporte este insertado dentro de la ranura, destinada para ello, en la parrilla. (Ver figuras 2 y 3).

E. Conecte la luz para la parrilla en el receptáculo correspondiente. (Ver figura 4).

F. Reinstale las puertas.


1


2


3


4

NOTA

Los tres receptáculos permiten la instalación de dos parrillas "opcionales".

ADVERTENCIA

El sistema de lámparas montadas en las parrillas requiere de un circuito cerrado. Todos los cables deben estar enchufados en los receptáculos correspondientes para que las luces funcionen. Si se instalan menos de tres parrillas, asegúrese que el cable esté enchufado en el receptáculo. (Figura 4).

INSTALACIÓN DE KIT DE SUPERPOSICIÓN OPCIONAL PARA TCGD, TCGDZ Y TCGR CASOS DE PANADERÍA

COMPONENTES DEL JUEGO

- 2 Piezas de Cubiertas para la Parte Superior Lateral
- 2 Piezas para la Parte Inferior Lateral
- Una Pieza de Cubierta para la Parte Frontal
- Cinta adhesiva (812918)

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Spray de Silicona (puede ser opcional)

NOTA: Por favor tenga cuidado cuando instale la cubierta.

NOTA: Refiérase a la figura 1 para la ubicación de las cubiertas.

PASO 1 – Para instalar la cubierta frontal:

Instalando la cubierta frontal. Asegúrese de que las piezas laterales han sido removidas para poder instalar la cubierta frontal. Deslice la cubierta dentro de las guías superior e inferior en el frente del gabinete. Asegúrese de que la cubierta está nivelada en ambos extremos, derecho e izquierdo, del gabinete. Ver figuras 1 y 2.

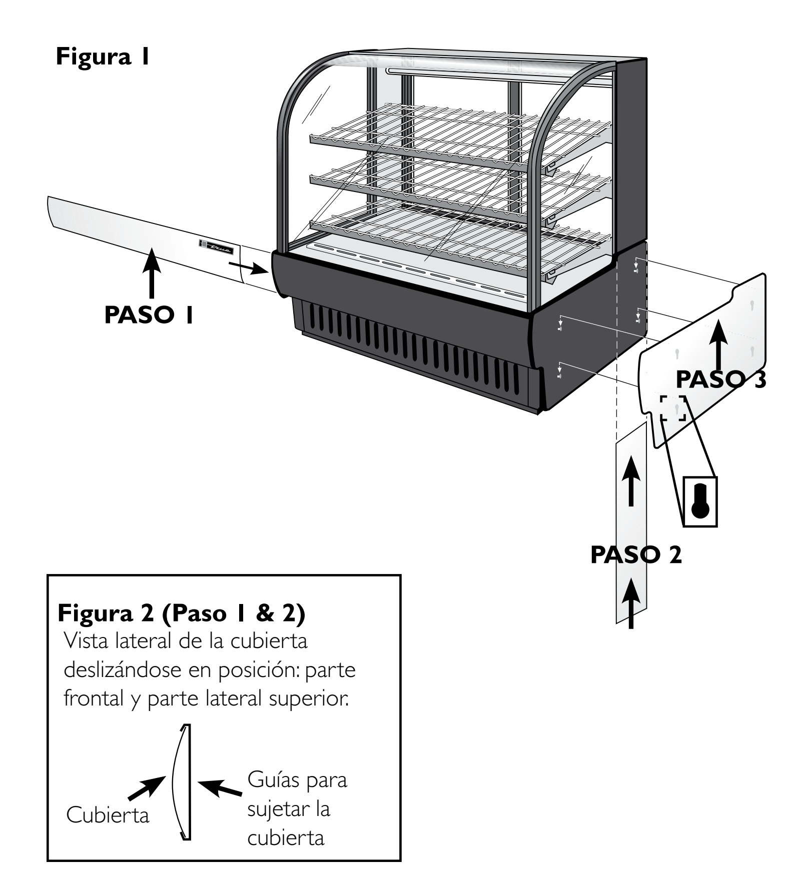
PASO 2 – Instale la cubierta superior lateral en cada lado. (Esto aplica a ambos lados).

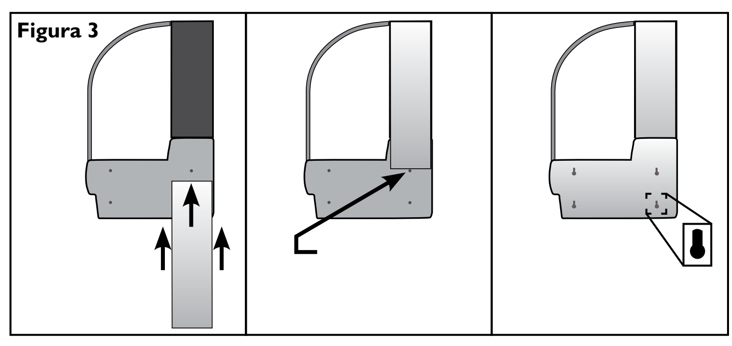
Instale las piezas laterales superiores. Asegúrese de que las piezas laterales inferiores han sido removidas para poder instalar la cubierta lateral superior. Ambas piezas laterales son del mismo tamaño, de manera que pueden utilizarse en el lado derecho o izquierdo del gabinete. Deslice la cubierta hacia arriba dentro de las guías de plástico negras en la parte lateral superior de cada gabinete. Ver figuras 1, 2 y 3.

NOTA: Después de instalar las piezas laterales inferiores, la cubierta lateral superior quedará en sitio.

PASO 3 – Instalando las piezas laterales inferiores (la cubierta está pre-adherida al panel plástico negro). Alinee los orificios de cada una de las piezas laterales con los 4 tornillos en los lados del gabinete. Deslice los 4 agujeros de cerradura grandes de las piezas laterales sobre los 4 tornillos. Luego empuje hacia abajo para asegurar la pieza lateral inferior en el gabinete. Ver figuras 1 y 3.

NOTA: Las piezas inferiores izquierda y derecha no son iguales. La parte más alta de la pieza lateral inferior va en la parte trasera del gabinete, como se muestra en la figura 3.





La pieza lateral superior se desliza hacia arriba en las guías de plástico.	La pieza lateral superior descansará sobre el tornillo.	La pieza lateral inferior se asegurará en los cuatro tornillos a través de los agujeros de cerradura que se encuentran en la parte trasera de la pieza.

OPERACIÓN

ARRANQUE

SÓLO REFRIGERADOS PANADERÍA Y FRÍA DELI

A. El compresor está listo para funcionar. Conecte el enfriador.

B. Los controles de temperatura fueron regulados en fábrica a fin de brindarle a los postres refrigerados una temperatura aproximada de 38 a 40°F (3,3 a 4,4°C) y a los alimentos fríos una temperatura aproximada de 36 a 38°F (2,2 a 3,3°C). Antes de modificar el ajuste del control, permita que la unidad funcione varias horas enfriando completamente la vitrina.

   Ubicación y Parámetros del Control de Temperatura.

   - El control de temperatura electrónico se encuentra ubicado en la parte trasera de la unidad o detrás de la parrilla de acceso.
   - El control de temperatura LAE está ubicado en la parte frontal del gabinete o detrás de la persiana.
   - Control de temperatura mecánico se encuentra en el exterior de la unidad. Vea la página en internet para ajustes, secuencia de operación y más información.

C. Excesivo "juego" con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor TRUE o de un agente de servicio.

D. Un buen flujo de aire es esencial para su unidad TRUE. Tenga cuidado al cargar el producto de manera que no presione la pared trasera y quede a cuatro pulgadas de la cubierta del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín debe circular hacia abajo por la pared posterior.

NOTA: Si el enfriador es desconectado, espere cinco minutos antes de arrancarlo nuevamente.

RECOMENDACIÓN: Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad TRUE vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

UBICACIÓN DEL INTERRUPTOR DE LUZ:

En la mayoría de los casos, el interruptor de luz está ubicado junto al controlador de temperatura.

STARTUP

SÓLO SECA DE PANADERÍA

Verifique que las luces del gabinete están trabajando. Los gabinetes para pastelería vienen con los interruptores para las luces en la posición "encendido". El interruptor está ubicado en la parte trasera, esquina inferior derecha.

CONTROLES DE TEMPERATURA MECÁNICOS

SENSADO EN EL SERPENTÍN



Un control sensa la temperatura en el serpentín del evaporador. garantizando que éste no tenga escarcha ni hielo, no permitiendo que el compresor vuelva a arrancar hasta que la temperatura no esté por encima de la temperatura de congelación. Esto se considera una **descongelación fuera de ciclo.**

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL DE TEMPERATURA MECÁNICO

SECUENCIA GENERAL DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROLADOR MECÁNICO DE LA VITRINA REFRIGERADA PARA ALIMENTOS

1. El gabinete está enchufado.
   a. Se iluminarán las luces interiores. Si las luces no se encienden, compruebe que el interruptor de luz esté en la posición "ON" (encendido).
2. A. En el modelo TCGR, si se coloca el controlador de temperatura en posición de refrigeración, se encienden los ventiladores del compresor y del evaporador. (Si el compresor no se enciende, verifique que el controlador de temperatura no esté en posición "OFF" (apagado) o en "0").

   B. En los modelos TSID, TDBD y TCGG, si se coloca el controlador de temperatura en posición de refrigeración, se enciende el compresor. (Los 3 modelos mencionados anteriormente tienen un diseño de serpentina flotante y el evaporador no tiene motor ventilador).
3. El controlador de temperatura puede iniciar y detener el ciclo del(los) ventilador(es) del compresor y del evaporador al mismo tiempo.
   a. El controlador de temperatura mide la temperatura de la serpentina del evaporador.
   b. El controlador de temperatura debe ajustarse en 4 o 5.
   c. El ajuste más caliente es 1 y el más frío 9, mientras que 0 es la posición de apagado.
   d. El termómetro está diseñado para tomar y mostrar la temperatura del gabinete, **no la de un producto.**
   El termómetro puede reflejar los ciclos de refrigeración de las subidas y bajadas de temperatura.
   Para determinar con mayor exactitud la temperatura de operación de un gabinete, verifique la temperatura del producto.
4. A. En el modelo TCGR no hay temporizador de descongelación, ya que el controlador de temperatura inicia la descongelación al finalizar cada ciclo de refrigeración.
   a. En este momento se apagará el compresor. No se energizarán los calentadores.
   b. El compresor se reiniciará después de que se haya alcanzado la temperatura de la serpentina del evaporador según lo determinado por el controlador de temperatura.

   B. El temporizador de descongelación iniciará la descongelación en los modelos TSID, TDBD y TCGG en momentos específicos del día.
   a. En este momento se apagará el compresor. No se energizarán los calentadores.
   b. El compresor se reiniciará después de la duración predeterminada.

CUÁNDO AJUSTAR EL CONTROL MECÁNICO DE TEMPERATURA

Recomendamos ajustar el control mecánico de temperatura solo para ubicaciones a gran altura.



CÓMO AJUSTAR EL CONTROL MECÁNICO DE TEMPERATURA

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de joyero (destornillador pequeño)

INSTRUCCIONES DEL CONTROL GE:

La escala a la derecha puede servir como guía para medir los grados de rotación necesarios para corregir la altitud. Ver imagen 1.

Las flechas indican el sentido de rotación del tornillo. Gire el tornillo de calibración en sentido horario para obtener temperaturas de operación más cálidas.

NOTA: Cada ¼ de vuelta del tornillo de calibración equivale aproximadamente a 2 °F. No supere los ¾ de vuelta. Después del ajuste, mida la temperatura durante tres ciclos antes de volver a ajustar.

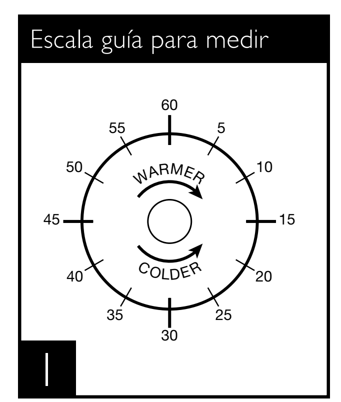
NOTA: Solo regule el tornillo (pequeño de cabeza plana) en la superficie del control (junto a la leva). Ver imagen 3.

Siga la tabla de corrección de altitud, a la derecha.

TABLA DE CORRECCIÓN DE ALTITUD: EL TORNILLO DE CALIBRACIÓN SE AJUSTA PARA ENCENDIDO Y APAGADO

Altitud (pies)	Vueltas en sentido horario
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Escala guía para medir



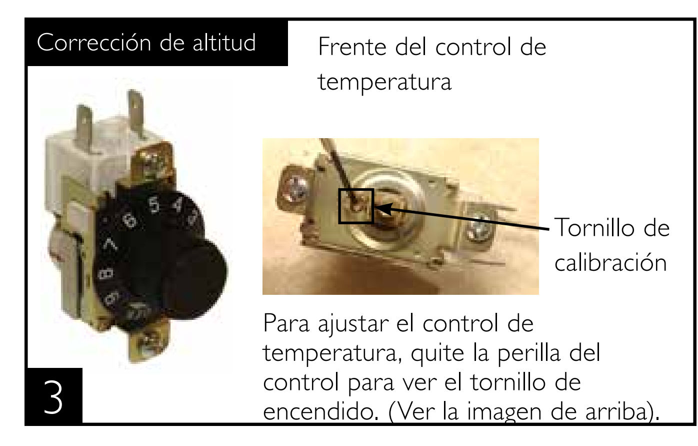
1

Parte posterior del control de temperatura.



2

Corrección de altitud



Para ajustar el control de temperatura, quite la perilla del control para ver el tornillo de encendido. (Ver la imagen de arriba).

3

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA DANFOSS PARA APLICACIONES A GRAN ALTURA:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

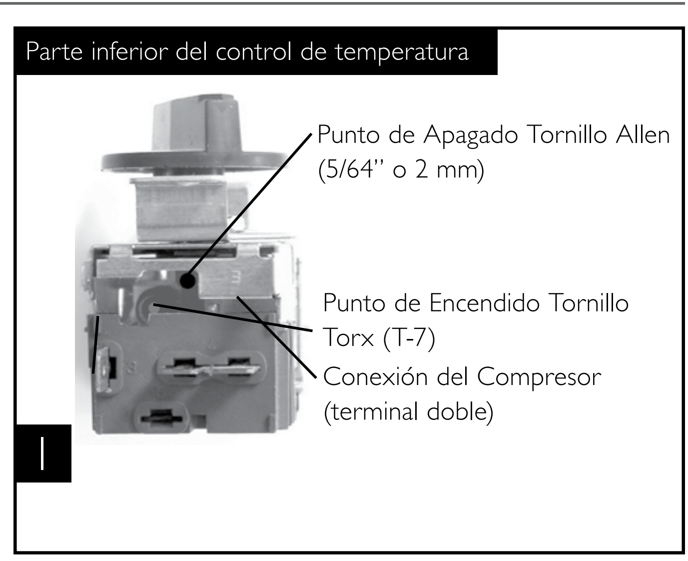
- Llave Allen (5/64")
- Tornillo Torx (T-7)

TERMINOLOGÍA:

Punto de Apagado - Temperatura medida por el control que apaga el compresor.

Punto de Encendido -Temperatura medida por el control que arranca el compresor.

Parte inferior del control de temperatura



1

INSTRUCCIONES: AJUSTE DEL CONTROL DE TEMPERATURA DANFOSS PARA APLICACIONES DE GRAN ALTURA

PASO 1 - Desenchufe el enfriador.

PASO 2 - Retire los tornillos que fijan el control de temperatura dentro de la caja.

PASO 3 - Para realizar estos ajustes, quizá sea necesario sacar el control de temperatura de la carcasa.

NOTA: Es posible que tenga que quitar los cables fijados al control. Anote la ubicación de los cables respecto a los terminales de horquilla.

PASO 4 - Suavemente hale el control del gabinete.

NOTA: Los controles de temperatura mecánicos son afectados cuando funcionan a gran altitud. Los Puntos de Encendido y Apagado estarán más fríos cuando el control funciona cerca del nivel del mar.

PASO 5 - Para instalaciones a grandes alturas, puede ser necesario "calentar" los puntos de corte. Para realizar este ajuste, inserte la herramienta apropiada en cada tornillo de ajuste y gire 1/4 de vuelta en sentido horario (hacia la derecha). Este procedimiento ajustará ambos puntos de corte aproximadamente 2 °F más caliente.

PASO 6 - Asegúrese de conectar el cable rosado al punto de conexión apropiado cuando reinstale el control.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
AJUSTE DE LA ALTITUD DEL CONTROL DE TEMPERATURA:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Llave Allen de 5/64" o 2mm.
- Llave Torx T-7

La escala a la derecha puede servir como guía para medir los grados de rotación necesarios para corregir la altitud. Las flechas indican el sentido de rotación del tornillo. Ver imagen 1.

IMPORTANTE: Los modelos verticales ordenados con controles de temperatura de "gran altura" están precalibrados y no requieren ajustes.



INSTRUCCIONES: AJUSTE DE LA ALTITUD DEL CONTROL DE TEMPERATURA CUTLER HAMMER

PASO 1 - Desenchufe el enfriador.

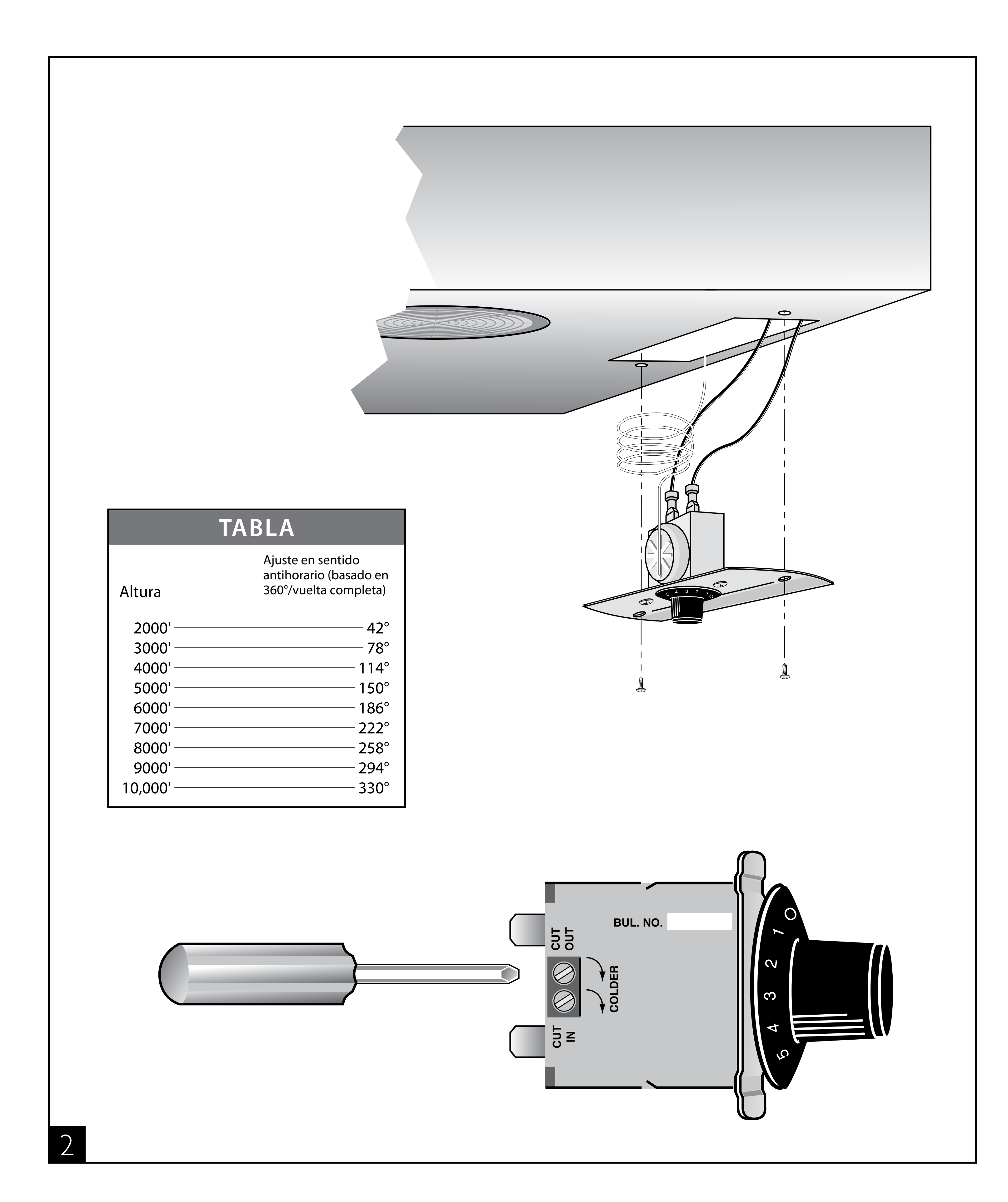
PASO 2 - Gire el control de temperatura a la posición "9".

PASO 3 - Retire los tornillos que fijan la placa de montaje a la parte superior del evaporador. Ver imagen 2.

PASO 4 – Empuje suavemente el control hacia abajo desde la carcasa.

PASO 5 - Gire los tornillos en sentido antihorario.

PASO 6 - Vuelva a montar sobre el cuerpo del enfriador y regrese el control de temperatura a la posición "5".

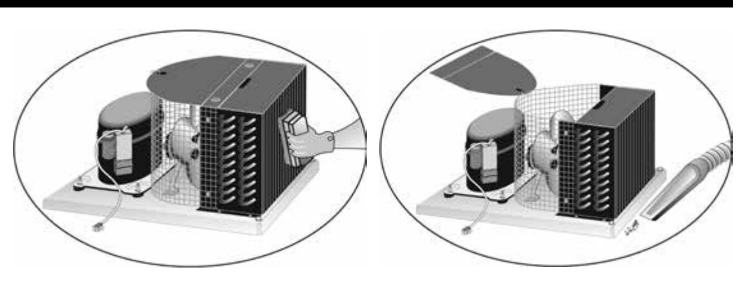


TABLA

Altura	Ajuste en sentido antihorario (basado en 360°/vuelta completa)
2000'	42°
3000'	78°
4000'	114°
5000'	150°
6000'	186°
7000'	222°
8000'	258°
9000'	294°
10,000'	330°

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

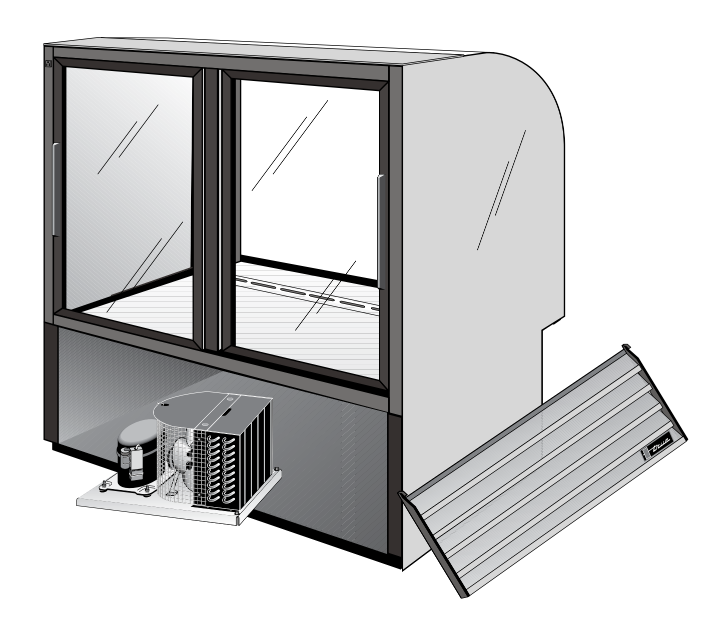
LIMPIANDO EL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR



Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Cepillo de cerdas duras
- Llave ajustable
- Cilindro de aire o de CO2
- Aspiradora



PASO 1 - Desconecte la corriente a la unidad.

PASO 2 - Extraiga el conjunto de parrillas de la parte inferior trasera quitando dos (2) tornillos inferiores. De ser necesario, afloje los tornillos que sostienen los pasadores pivote superiores. Deslice la parrilla hacia arriba y extraiga los enganches del bastidor de los pasadores pivote en la parte superior de la rejilla de ventilación.

PASO 3 - Remueva los pernos que sujetan el montaje del compresor a los rieles del marco y cuidadosamente deslícelo hacia afuera. (Las conexiones de la tubería son flexibles).

PASO 4 - Limpie la suciedad acumulada en el serpentín del condensador y en el ventilador con un cepillos de cerdas duras.

PASO 5 - Levante la cubierta de cartón sobre el ventilador desenganchando los conectores de plástico, y cuidadosamente limpie el serpentín del condensador y el ventilador.

PASO 6 - Después de cepillar el serpentín del condensador, aspire la suciedad del mismo y del piso interior (Ver figura 3).

PASO 7 - Vuelva a colocar la cubierta de cartón. Cuidadosamente deslice el montaje del compresor hacia su posición original y vuelva a colocar los pernos.

PASO 8 - Reinstale la rejilla de ventilación en la unidad usando los pernos y abrazaderas adecuadas. Apriete todos los tornillos.

PASO 9 - Conecte la unidad a la fuente de electricidad y verifique que el compresor esté trabajando.

IMPORTANTE INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas….las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador, utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller, utilizando CO2, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

En muchas de las unidades verticales de la Serie T se puede acceder al condensador desde la parte trasera de la unidad. Usted debe remover la rejilla del gabinete para tener acceso al Condensador.

El Condensador luce como un grupo de aletas verticales. Usted debe poder ver a través del condensador para que la unidad tenga su máxima capacidad.

¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTA CUBIERTA POR LA GARANTÍA!

COMO LIMPIAR EL CONDENSADOR:

1. Desconecte la unidad de la fuente de electricidad.
2. Remueva la rejilla de ventilación.
3. Aspire o cepille la suciedad de las aletas del serpentín del condensador.
4. Si usted encuentra una cantidad significante de suciedad, puede soplar el condensador con aire comprimido.

(UTILICE PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS A LOS OJOS. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS).

5. Cuando termine, asegúrese de colocar de nuevo la rejilla de ventilación. La rejilla protege el condensador.
6. Reconecte la unidad a la fuente de electricidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a TRUE Manufacturing a los números 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. Horas de Operación del Departamento de Servicio Técnico (Hora del Centro).
Lunes - Jueves 7:00 a.m. – 7:00 p.m.
Viernes 7:00 a.m. - 6:00 p.m. Sábado 8:00 a.m. – 12:00 p.m.

Flujo de aire
Unidad de Condensación
Condensador

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE.

PRECAUCIÓN: No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

ENEMIGOS DEL ACERO INOXIDABLE.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

1. Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
2. Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
3. Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

LIMPIADORES RECOMENDADOS DEPENDIENDO DEL USO O EL AMBIENTE DONDE SE ENCUENTRE EL ACERO INOXIDABLE.

A. Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.

B. Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.

C. Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.

D. Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.

E. Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.

F. Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA: No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.

8 PASOS QUE LO PUEDEN AYUDAR A PREVENIR LA CORROSIÓN EN EL ACERO INOXIDABLE:

1. **USANDO LAS HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA APROPIADAS**
   Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.
2. **LIMPIANDO A LO LARGO DE LAS LÍNEAS DE PULIMENTO**
   Líneas de pulimento o "granos" son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.
3. **USO DE LIMPIADORES ALCALINOS, ALCALINOS CLORADOS O NO-CLORADOS**
   Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias,ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.
4. **TRATAMIENTO DE AGUA**
   Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.
5. **MANTENIENDO LA LIMPIEZA EN SU EQUIPO DE COMIDA**
   Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.
6. **ENJUAGUE**
   Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.
7. **EL ÁCIDO CLORHÍDRICO (ÁCIDO MURIÁTICO) NUNCA DEBE SER USADO EN EL ACERO INOXIDABLE**
8. **REGULARMENTE RESTAURE LA SUPERFICIE DEL ACERO INOXIDABLE**

MANTENIMIENTO GENERAL

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA MONTADA EN LA PARRILLA:

ADVERTENCIA

Cuando reemplace la lámpara, asegúrese que la unidad esté apagada o desconectada de la fuente de poder.

A. Desenchufe el montaje de la lámpara del receptáculo que se encuentra en la pared interior del gabinete. Remueva la parrilla y el montaje de la lámpara del gabinete.
B. Remueva el protector de la lámpara apretando gentilmente y gírelo hacia afuera (figura 1).
C. Remueva el bulbo; para esto hale gentilmente hacia arriba el soporte de la lámpara, el cual es accionado por resorte, lo que le dará suficiente espacio para sacar el bulbo (figura 2).

NOTA: Todos los soportes para lámparas están accionados por resortes y se encuentran ubicados en el lado izquierdo del gabinete viéndolo desde el frente.

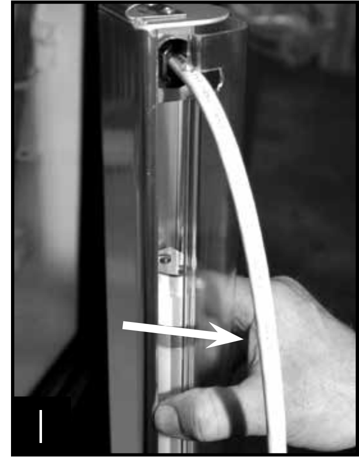
NOTA: Por favor tenga en cuenta las ordenanzas locales en cuanto al procedimiento para desechar bulbos fluorescentes. Estos bulbos deben ser desechados de manera apropiada y segura.

D. Instale el nuevo bulbo.
E. Reinstale el montaje de la lámpara y la parrilla. Enchufe el cable en el receptáculo de la pared.

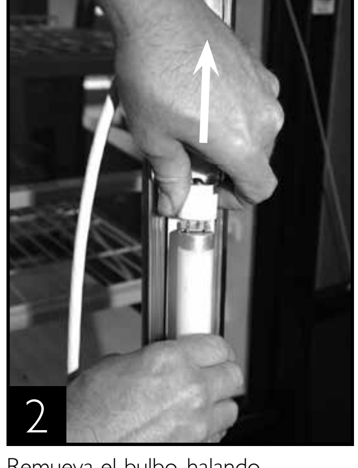
REEMPLAZO DEL BULBO INTERIOR:

ADVERTENCIA: Cuando reemplace la lámpara, asegúrese que la unidad esté apagada o desconectada de la fuente de poder.

A. Remueva el protector de la lámpara apretando gentilmente y gírelo hacia afuera (figura 3).
B. Remueva el bulbo; para esto empuje gentilmente el bulbo hacia atrás dentro del soporte de la lámpara, el cual es accionado por resorte, lo que le dará suficiente espacio para sacar el bulbo (figura 4).
C. Instale el nuevo bulbo.
D. Reinstale el protector de la lámpara, deslizando y apretando gentilmente el canal en "U" del protector sobre el soporte de metal, hasta que el protector encaje en el soporte (figuras 5-6).
E. La figura 7 muestra el montaje correctamente instalado.



Apriete el protector de la lámpara y gírelo hacia fuera.



Remueva el bulbo, halando gentilmente hacia arriba, el soporte de la lámpara.



Apriete el protector de la lámpara y gírelo hacia fuera.



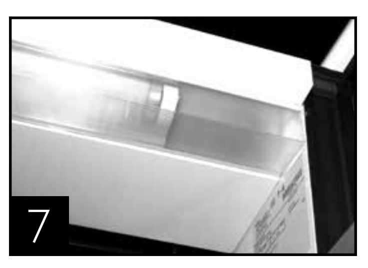
Remueva el bulbo empujándolo gentilmente hacia el soporte de la lámpara.



Colocando el canal en "U" del protector sobre el soporte de metal.



Canal en "U" del protector en posición sobre el soporte de metal.



Montaje de la lámpara interior correctamente instalado.

PARA INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO ADICIONALES, VISITE EL CENTRO MULTIMEDIA EN WWW.TRUEMFG.COM